

www.washingtonhispanic.com/autos

WASHINGTON HISPANIC

Washington With Hispanic

Honda presenta nuevo modelo Civic Coupé 2016



Más atrevido y se

El nuevo Civic Coupé 2016 de Honda mantiene el carácter deportivo y de alta gama del diseño de la décima generación del Civic. Este modelo apunta a las más altas calificaciones de seguridad de EEUU disponibles: una Puntuación de Vehículo General de 5 Estrellas del Programa de Evaluación de Autos Nuevos (NCAP) de la Administración Nacional para la Seguri->6 dad del Tránsito Vial (NHTSA) y una calificación de Mejor Opción de Seguridad+ (TOP SAFETY PICK+) del Instituto de Seguros para la Seguridad Vial (IIHS). FOTO: HONDA



Premian a los autos preferidos por los hispanos. >8



VW Golf GTI Clubsport, el icono de los deportivos compactos. 14



Toyota Tacoma, el camión liviano que acaba con el estrés. >16





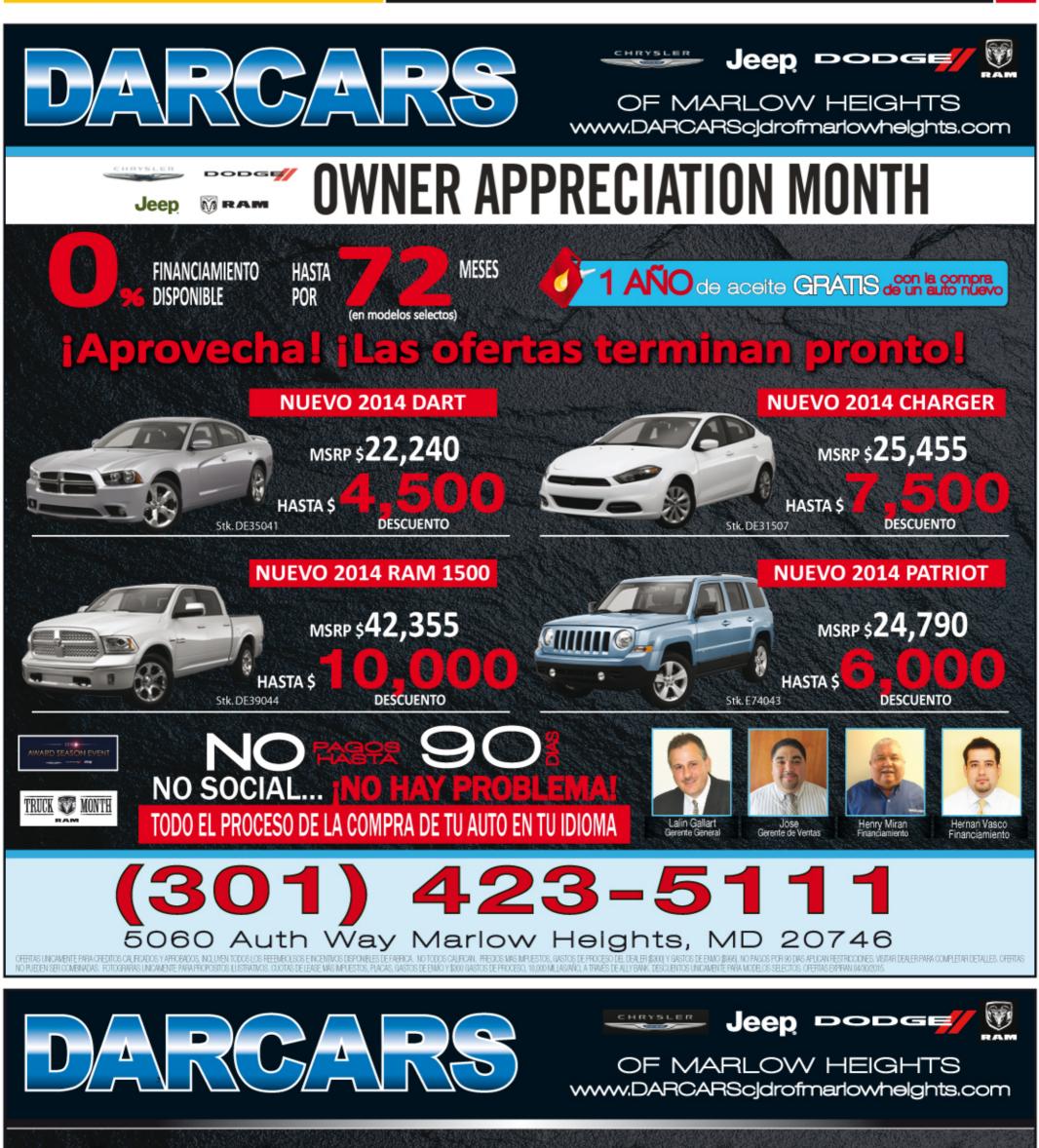




TODOS LOS COMRADORES CALIFICAN. ** PAGOS DE LEASE BASADO EN 36 MESES, 12,000 MILLAS POR AÑO CON \$995 DE INICIAL MAS \$650 DE COSTO DE ADQUISICION, SIN DEPOSITO DE SEGURO. VER A DEALER POR DETALLES COMPLETOS. EXPIRA 01/04/16.



\$0 CUOTA INICIAL EN CREDITOS APROBADOS UNICAMENTE Y NO PUEDE SER COMBINADO CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADO CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADO CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADO CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADO CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADO CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADO CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA. PRECIOS LISTADOS NO PUEDE SER COMBINADOS CON NINGUNA OTRA OFERTA.



jAproveche nuestros grandes descuentos



Dodge Avenger SE



2014 \$**15,991**

Subaru XV Crosstrek Limited







2014 \$**16,995**

Dodge Challenger





Dodge Dart SXT 2013 \$**12,991**

Jeep Compass Sport



\$**17,59**1 2014

Jeep Grand Cherokee





2010 \$**14,990**

Dodge Grand Caravan SXT



\$**17,99**1 2014

Toyota Venza XLE SUV

2013 \$**25,991**



NO SOCIAL ... ¡NO HAY PROBLEMA!

Nissan Altima 2.5 S

2013 \$**14,991**

Ford Transit Connect

2014 \$**33,591**

¡TODO EL DÍA, TODOS LOS DÍAS!

2014 \$**21,991**

ACEPTAMOS TU AUTO VIEJO NO IMPORTAN LAS CONDICIONES









PRECISS PAPA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS, NO TODOS CALIFICAN, OFERTAS NO PLEDEN SER COMBINIDAS. PRECISS MAS IMPLESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO (\$200) Y BMIO. NO PAGOS HASTA 90 DIAS, APLICAN RESTRICCIONES, VISTAR DEALER PAPA COMPLETAR DETALLES. FOTOGRAPHAS UNICAMENTE PAPA PROPOSITOS LUSTRATINOS.



302 East Annandale Rd. Falls Church, VA 22042

Nueva versión del Mazda CX-9



Hermosas líneas de la nueva crossover Signature, una versión de lujo del Mazda CX-9, que fue presentada en el Auto Show de Los Angeles, en la primera quincena de noviembre.

Debuta Signature, el crossover de lujo

Modelo del 2017 es presentado en el Auto Show Los Angeles.

JAVIER MOTA AUTOPROYECTO.COM

tro gran debut en el reciente Auto Show Los Angeles 2015 fue la Mazda CX-9 2017, que viene con gran cantidad de mejoras para mantenerse como una de las mejores crossovers familiares del mercado, pero que ahora contará con una versión de lujo llamada Signature para competir contra cualquier rival.

Con todo esto, Mazda espera poder complacer todas las necesidades de las familias modernas, bajo el concepto "Smart Indulgence", algo que podemos traducir como "consentirse de forma inteligente", ya que no se sacrifica la experiencia de un manejo divertido y se agrega un nuevo nivel de estilo y lujo.

Es el último modelo de la familia Mazda al que se le incorpora la tecnología del tren motor SKYActiv, que se compone de diferentes elementos como el motor, la transmisión, el chasis y la estructura del auto para mejorar la experiencia de manejo con más potencia y más eficiencia en el consumo de gasolina.

Cuenta con un nuevo motor SKYActiv turbocargado de 2.5 litros que produce 250 caballos de fuerza.

Se espera que con esto y las 250 libras de peso que perdió en comparación con el modelo que reemplaza, logre uno de los mejores rendimientos de gasolina en el segmento de las crossovers medianas con tres filas de asientos, pero para eso vamos a tener que esperar a las pruebas oficiales.

La Mazda CX9 cuenta con el sistema de tracción total i-Activ que cuenta con 27 sensores alrededor del vehículo que determinan todas las condiciones del terreno y las condiciones exteriores, incluyendo el clima para dar la tracción perfecta en cada segundo.

Este modelo fue diseñado

principalmente en el estudio de Irvine, California, tras un largo proceso de análisis de mercado de casi dos años: se trata de la versión Signature, donde destaca el estilo de diseño llamado KODO-Soul of Motion.

Por dentro, se aprecian los materiales de la más alta calidad, como maderas exóticas de verdad, piezas de aluminio, piel de Nappa, y lo más avanzado de la tecnología de comunicación, seguridad y entretenimiento con el sistema Mazda Connect.

Mazda presenta el nuevo color especial Machine Gray, que hace su debut con la CX-9 2016, al lado del Soul Red y el Ceramic Metallic.

Entre los sistemas de seguridad, cuenta con el cruise control con radar, detector avanzado de punto ciego, alerta de tráfico posterior cruzado y asistencia de cambio de carril. El nuevo modelo saldrá a la venta en la primavera del 2016 y hasta entonces vamos a conocer los precios para las diferentes versiones.

KOONS KOONS Falls Church Ford 7032412200 1051 East Broad Street - Falls Church, VA 22044







\$ cuota inicial
\$ mensualidad hasta 90 días
% financiamiento disponible

ULTIMAS UNIDADES 2015! Pregunta por nuestros especiales en autos nuevos



OFERTAS Y MENSUALIDADES PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS, BASADOS EN 20% CUOTA INICIAL, 3.99% TASA DE INTERES POR 72 MESES. EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO DEL DEALER. OFERTAS NO PUEDEN SER COMBINADAS. OFERTAS Y PROMOCIONES APLICAN RESTRICCIONES. NO TODOS CALIFICAN. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.



ond

La nueva forma de comprar tu próximo Nuevo Honda! Ven y experimenta "El Precio Page!" hazlo fácil y simple

✓ Bajas mensualidades
✓ No cuota inicial



Bill Page Honda Year End Clearance!



Nuevo 2015 CR-V Nuestras últimas unidades en inventario!





HONDA



Bill Page Honda

Tan baio como

Bill Page

Nuevo 2015 Civic Nuestras últimas unidades en inventario!



Te invitamos a vivir la mejor experiencia en la compra de tu auto! Un solo equipo con una sola misión para asegurar la satisfacción de su compra!

	YEAR	MAKE	LINE		PRICE	YEAR	MAKE	LINE		PRICE
Г	2012	NISSAN	VERSA	5 puertas,hb, i4, 1.8s mt, 55k, auto	\$7,991	2012	HONDA	ODYSSEY	Lx, sedan, 50, automático, carfax	\$16,991
ŀ	2010	HYUNDAI	ELANTRA	Gls, auto, 30k, carfax, ventanas electicas	\$9,991	2015	NISAN	PATHFINDER	SV, 18k, automático	\$28,991
L	2007	TOYOTA	RAV4	Limited,87k, carfax, automático	\$10,991	2012	ACURA	MDX	34K, automático	\$28,991
Ŀ	2012	HONDA	CIVIC	Sedan, lx, automático, 30k	\$12,991	2013	HONDA	PILOT	Exl, 28k, certificado, automático	\$31,991
L	2014	HONDA	ACCORD	Sedan, ex, automático, 54k	\$13,991	2013	HONDĂ	PILOT	Touring, 44k, certificado, carfax	\$31,991

*AUTOS USADOS: PRECIOS UNICAMENTE PARA CLIENTES CON CREDITO CALIFICADO Y APROBADO, EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE ENVIO Y GASTOS DE PROCESO DEL DEALER. CUOTAS MENSUALES BASADAS EN \$2000 CUOTA INICIAL, 8.9% APR POR 72 MESES.

Ventas



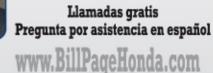












*AUTOS NUEVOS: PRECIOS UN CAMENTE PARA CLIENTES CON CREDITIO CAUFICADO Y APROBADO, EXCLINE IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PRACESO DEL DEALER. *O% FINANCIAMIENTO DOSPON BLE HASTA 60 MESES ÚN CAMENTE EN NODELOS SELECTOS MAA CRÉDITOS CAUFICADOS Y APROBADOS, FOTOGRAFIAS UNICAMENTE FANA PROPOSITOS ILLISTRATIVOS. VISITAR DEALER. PRAA COMPLETAR DETALLES. Lesse promotional offers. Can't combine with any other offers or quoies. Please see dealer for details. Far Virginia residents only. Other states extra charges will apply. Promotion effective from 11/23/2015 until 11/27/2015.

6715 Arlington Blvd. Annandale, VA

Dep. Partes

Gran debut en el Auto Show de Los Angeles Honda Civic Coupé atlético y atrevido

Entre sus novedades están sus faros LED de Honda, arrangue del motor a distancia y asientos frontales con calefacción



La cabina cuenta con un nuevo panel de instrumentos suave al tacto y de una sola pieza con costu-FOTO: HONDA ras moldeadas.



El renovado Civic Coupé 2016 saldrá al mercado con más potencia y eficiencia en el consumo de gasolina gracias a sus dos opciones de motores. FOTO:HONDA

JAVIER MOTA AUTOPROYECTO.COM

1 Honda Civic Coupé 2016 mantiene el carácter deportivo y de alta gama del diseño de la décima generación del

Civic, con un diseño más atrevido al frente, el perfil fast-hack y proporciones más atléticas con las ruedas hacia los extremos.

Además se beneficia de la posición de sentado más baja, o punto de la cadera, de la plataforma del nuevo Honda Civic, que amplifica el carácter de conducción dinámico bajo, ancho y plantado del coupé.

Desde los pilares 'A' hacia atrás, el coupé presenta un estilo exterior único con una línea de techo más baja y con caída más pronunciada, casi una pulgada más baja que el sedán, y propor-

ciones más compactas.

También tiene diseño exclusivo de luces posterior que dibuja el arco de las distintivas luces posteriores LED en forma de Catodo lo largo de la tapa del maletero.

Interior espacioso

El diseño más deportivo del Civic Coupé 2016 no afecta la comodidad del conductor o los pasajeros, ya que el espacio interior crece en 8.4 pies cúbicos y el espacio para piernas del asiento posterior aumenta en más de 5 pulgadas, en comparación con el modelo de cupé anterior.

En la cabina tiene un tono más de alta gama gracias a materiales de alta calidad y acabados de alto contraste, incluyendo un nuevo panel de instrumentos suave al tacto y de una sola pieza con costuras moldeadas;

más telas de asiento de alta gama, un nuevo indicador central TFT a todo color; inserciones de puertas con costuras reales; y un indicador de cambios LED y luces superiores LED.

Todas las versiones del Civic Coupé - desde el LX hasta el nuevo Touring-, tienen interior actualizado y una lista ampliada de tecnologías y características disponibles y estándar.

El nuevo equipo estándar incluye faros de encendido y apagado automático, luces encendidas diurnas LED, luces posteriores LED, parabrisas de vidrio acústico, control de clima automático, freno de estacionamiento eléctrico con sujeción de freno y cierres de puerta que se activan automáticamente al alejarse el conductor.

Las nuevas características disponibles comprenden fa-



El Civic Coupé preserva la comodidad del conductor y los pasajeros, con 5 pulgadas de mayor espacio para las piernas en el asiento posterior. FOTO: HONDA

ros LED de Honda, arranque del motor a distancia, asientos frontales con calefacción y espejos laterales calentados, limpiaparabrisas con sensores de lluvia, indicador central TFT a todo color y pantalla táctil de 7 pulgadas para Visualización y Audio.

Además incluye lo más reciente en tecnología de audio y auto conectado, como por ejemplo sistemas de audio más potentes; una nueva interfaz disponible de pantalla táctil de 7 pulgadas para Visualización y Audio basada en Android; una variedad de opciones de audio en streaming tales como Pandora, SiriusXM y HD Radio; y para los acabados con pantalla de Visualización y Audio, plena compatibilidad con las plataformas Android Auto y Apple CarPlay.

Más potencia y eficiencia

El Civic Coupé 2016 de Hon-

da saldrá al mercado con dos opciones de motores que son más potentes y eficientes en el consumo de gasolina.

El motor estándar es el DO-HC i-VTEC de 2.0 litros con una potencia de 158 caballos de fuerza, un aumento de 15 caballos de fuerza en comparación con el motor de 1.8L del Civic 2015,. Con este motor se espera que tenga un rendimiento de gasolina de 31 millas por galón en ciudad, 41 en carretera y 35 de promedio combinado, con la transmisión continuamente variable. También está disponible la transmisión manual de 6 velocidades.

El nuevo motor turbo de inyección directa DOHC de 1.5 litros -el primer motor turbo en la historia del Civic Coupé- con una potencia máxima de 174 caballos de fuerza (un aumento de 31 caballos de fuerza en comparación con el motor de 1.8L del

Civic 2015), tendría un rendimiento de gasolina de 31/42/35 millas por galón.

Factor seguridad

Este Civic Coupé 2016 utiliza la nueva generación del sistema Advanced Compatibility Body Structure (ACE) con bolsas de aire y cinturones de seguridad avanzados para proporcionar un alto grado de desempeño de seguridad.

Este modelo apunta a las más altas calificaciones de seguridad de EEUU disponibles: una Puntuación de Vehículo General de 5 Estrellas del Programa de Evaluación de Autos Nuevos (New Car Assessment Program, NCAP) de la Administración Nacional para la Seguridad del Tránsito Vial (NHTSA) y una calificación de MEJOR OPCIÓN DE SEGURIDAD+ (TOP SAFE-TYPICK+)delInstitutodeSegurosparala Seguridad Vial (IIHS).



No pagos hasta % APR બેસ Disponible APP Modelos Selectos) Tax ID 🗹 No crédito 🗹 Empresa nueva 🗹 - 41 de descuent de descuente NUEVO 2016 NUEVO 2016 NUEVO 2016 NUEVO 2015 TRANSIT (low roof) FUSION EXPLORER NUEVO 2015 FOCUS NUEVO 2016 NUEVO 2016 **FIESTA** F-150 **ESCAPE** 2014 2012 2009 2012 2010 2015 FORD ESCAPE LIMITED CHEVROLET EQUINOX LTZ INFINITI G37 SPORT FORD FUSION FORD F-150 DODGE GRAND CARAVAN SXT \$**348** mensual 45_{mensual} \$152 mensual \$85 mensual \$156 mensual 25_{mensual}



WAS IMPLIESTOS, PLACAS, GASTOS DE ENVIO Y \$200 GASTOS DE PROCESO DEL DEALER INO RECUERIDO POR LA LEY, FOTOS UNCAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS Y POSIBLEMENTE NO REFLEJEN EL VEHICULO PUBLICADO. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES. MENSUALIDADES BASADAS EN 45% CUOTA INICIAL, 7.9% TASA DE INTERES POR 64 MESES

90 of the value of your old car





Ne Accept Tax Id!

- Good credit
 Bad credit
- No credit
- We can help you!





Get up

^{\$14,985"} ^{\$18,975"} ^{\$19,985"} ^{\$24,975"}

TALL ADVENTISED LEASES ARE CALCULATED AT THE TIE' 1 + RENT CHARGE FACTOR: FOR ADDITIONAL TER FACTORS PLEASE REFERENCE YOUR REGIONAL INCENTIVE ANNOUNCEMENT OR CONTACT F5. ALL ADVENTISED LEASES ARE CALCULATED ON 36 MONTHS AT 12,000 MILES PERYEAR. S0.15 PER MILE THEREAFTER. S600 ACQUISITION FEE INCLUDED IN CAP COST. THE SECURITY DEPOSIT MULL BE WANGE ON ALL TIE' 1 - and Time 1 SPECIAL LEASES. 2015 DEP MILE THEREAFTER. S600 ACQUISITION FEE INCLUDED IN CAP COST. THE SECURITY TAIL BE WANGE ON ALL TIE' 1 - and Time 1 SPECIAL LEASES. 2015 DEP MILE THEREAFTER. S600 ACQUISITION FEE INCLUDED IN CAP COST. THE SECURITY TAIL BE WANGE ON ALL TIE' 1 - and Time 1 SPECIAL LEASES. 2015 DEP MILE THEREAFTER. S600 ACQUISITION FEE INCLUDED IN CAP COST. THE SECURITY SIGNAD DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52740 DOWN PRYMENT, 51999 DUE AT SIGNING, 2015 SEANN, 52750 DOWN SEARNES, 51000 THIS IS SIGNING, 2015 SEANN, 52750 DOWN SEARNES, 51000 THIS IS SIGNING, 2015 SEANN, 52750 DOWN SEARNES, 51000 THIS IS SIGNING, 2015 SEANN, 52750 DOWN SEARNES, 51000 THIS IS SIGNING, 2015 SEANN, 52750 DOWN SEARNES, 51000 THIS IS SIGNING, 51000 THIS SIGNING, 2015 SEANN, 52750 DOWN SEARNES, 51000



(240) 821-4450

16700 Governor Bridge Rd. Bowie, MD 20716







Gerente

Financiamiento

Sergio



Ventas Ricardo

www.ToyotaofBowie.com

*0% FINANCE AWALABLE FOR 60 MONTHS OF \$16,66 PER \$1000 FINANCED. AWALABLE TO QUALIFIED AND APPROVED BY LAW). PRICES AND PRYMENTS INCLUDE ALL MANUFACTURES REBATES AND INCENTIVES. NOT ALL CUSTOMERVILLQUALIFY. PRIVENTS BASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS INCLUDE ALL MANUFACTURES REBATES AND INCENTIVES. NOT ALL CUSTOMERVILLQUALIFY. PRIVENTS BASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS INCLUDE ALL MANUFACTURES REBATES AND INCENTIVES. NOT ALL CUSTOMERVILLQUALIFY. PRIVENTS BASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS INCLUDE ALL MANUFACTURES REBATES AND INCENTIVES. NOT ALL CUSTOMERVILLQUALIFY. PRIVENTS BASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS OF \$19,00 FERS 1000 FINANCED. TABDE IN VEHICLE MUST BE APPRAISED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS OF \$19,00 FERS 1000 FINANCED. TABDE IN VEHICLE MUST BE APPRAISED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS OF \$19,00 FERS 1000 FINANCED. TABDE IN VEHICLE MUST BE APPRAISED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS OF \$19,00 FERS 1000 FINANCED. TABDE IN VEHICLE MUST BE APPRAISED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ON \$399 APR, 50 DOWN FOR 72 MONTHS OF \$19,000 FERS 1000 FINANCED. TABDE IN VEHICLE MUST BE APPRAISED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE APPRASED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE PHONE/BMAIL/INTERNET APPRASED ATTOYOTA OF BOWNE (IN O'VERT THE APPRASED ATTOYOTA OF BOW

Elegidos en el Auto Show de Los Angeles 2015

Los coches para la familia hispana

La comunidad de origen latino invertirá \$18.000 millones en la compra de vehículos el próximo año.



Los modelos Sedona y Optima, de Kia, ganaron el Hispanic Motor Press Awards en las categoríasd de minivan y sedán familiar, respectivamente. FOTO: HMPA

JAVIER MOTA AUTOPROYECTO.COM

l panel de jurados del Hispanic Motor Press Awards (HMPA)

anunció a los modelos ganadores en 18 categorías de lo que consideraron "Los Mejores Autos 2016 para la familia hispana", durante el Auto Show de Los Ángeles 2015, evento que culminó la semana pasada.

De acuerdo a los estudios realizados por la firma Polk de análisis de mercado, se proyecta que los consumidores hispanos gastarán alrededor de 18 mil millones de dólares en autos nuevos en 2016.

Los consumidores hispanos representan 24 por ciento del crecimiento en las ventas de automóviles nuevos.

El panel de jurados de los premios tomaron en cuenta la experiencia de manejo de cada modelo, la evaluación de costos de compra y mantenimiento, satisfacción detrás del volante, funcionalidad, seguridad, ergonomía, diseño, confort, y el valor agregado que ofrece cada carro dentro de su categoría para el consumidor hispano.

Los ganadores de la sexta edición de premios anuales 'HMPA Autos De Hoy' representan las mejores opciones para la familia hispana.

"Este año ha sido tal vez el mas difícil en seleccionar a los ganadores... el consumidor hispano se beneficia de todo esto con ahorros a la hora de la adquisición y los bajos costos de mantenimiento", indicó Ricardo Rodríguez-Long, director de Hispanic Motor Press Awards.

^aLos fabricantes ofrecen autos extremadamente sofisticados, eficientes en su consumo de combustible, con diversas plantas motrices de alta tecnología y muy bien realizados ergonómicamente", agregó.

El impacto del Fenómeno Latino continúa creciendo de manera exponencial dentro del mercado consumidor, dijo, y expresó que "la influencia ejercida por esta gran parte de la población es algo que las empresas deben considerar e incorporar en sus planes de crecimiento de mercado".

El panel de jurados de este año incluyó a Camilo Alfaro (Autoproyecto), German Angel (SoCal Public TV), César Arredondo (National Hispa-



El Ford Fiesta 2016 ganó el Hispanic Motor Press Award para los Autos Compactos, en el Auto Show Los Angeles 2015. FOTO: FORD



El potente Ford Shelby GT350 se llevó el Hispanic Motor Press Award correspondiente a la categoría 'American Muscle' en el Auto Show Los Angeles 2015. FOTO: FORD



Ricardo Rodríguez Long, director de Hispanic Motor Press Awards, entrega uno de los premios HMPA a un alto ejecutivo de Kia Motors of America. FOTO: KIA

nic Journalist Association-LA Chapter), Karen Blanco (Ejecutiva & Negocios Magazines), Yvonne Condes (Moms LA), David Leon (La Prensa Colombiana Newspaper), Jaime Florez (ESPN Radio), José Pepe Forte (Univision Radio), Simón Gómez (freelance), Enrique Kogan (Huffington Post Newspaper), Alejandro Maciel (Hoy Los Angeles Newspaper), Yolanda Machado (Sassy Mama in LA), Valerie Menard (Latino Traffic Report), Germán Sierra (La Prensa & Excelsior Newspapers) y Al Vázquez (FAMA Magazine).

Los ganadores de los premios Hispanic Motor Press Awards 2016 representan las mejores opciones dentro de cada segmento automotriz para la familia latina.

LOS GANADORES

Los modelos que recibieron los premios anuales 'HMPA Autos De Hoy' 2015 son:

- Innovation Award: Toyota Mirai
- Sub Compact: Ford Fiesta
- Compact Sedan: Honda Civic
- Family Sedan: KIA Optima
- Large Sedan: Cadillac CT6
 PickupL-Duty: Toyota Tacoma
- Pickup F-Duty: Toyota Facona
 Pickup F-Duty: Chevrolet
 Silverado
- Pickup H-Duty: Ram 3500
 SUV Compact: JEEP Renegade
- SUV: Honda Pilot
- CrossOver Sub Compact:
- MAZDA CX3AWD CrossOver Compact: Hyun-
- dai Tucson ■ CrossOver: Mercedes Benz
- GL Coupe Hybrid Car: Chevrolet Volt
- MiniVan: KIA Sedona
 American Muscle: Ford She-
- Iby GT350 ■ Sports Car: MAZDA Miata

MX-5



Sujeto a prioridad de venta. Ventas basadas en unidades en stock. Ofertas no pueden ser combinadas. Precios incluyen todos los incentivos y reembolisos. Algunos reembolisos requieren financiamiento a traves de NMAC. Precios mas impuestos, placas, envio (autos \$790; trucks/SUV \$845) v \$589 eastos de proceso. \$3000 por su trade unicamente por la compra de un auto nuevo Sheehy. Trade in debe estar registrado bajo el nombre del comprador del auto nuevo Sheehy. Descuentos no pueden ser combinados. Ofertas exoiran 09/30/21

Gran encuesta de State Farm

Por qué textean los adolescentes

Estudio muestra que los jóvenes conductores temen chocar cuando envían mensajes cuando manejan.



Los conductores adolescentes que envían mensajes por sus teléfonos celulares o comen cuando manejan corren un constante peligro. Foto: corrtesía

HISPANIC PR WIRE ESPECIAL

loomington. - Unaencuesta reciente entre conductores jóvenes, cuyas edades fluctúan de 16 a 19 años de edad, revela sus actitudes y comportamientos en lo que se refiere al manejar de manera distraída.

La encuesta reveló que casi todos los adolescentes, más del 90 por ciento, reconocen que ellos comprenden que enviar mensajes de texto al manejar es algo que los distrae, pero sin embargo un 44 por ciento lo hacen. Y cuando se les pidió seleccionar tres aspectos principales que los disuadirían de leer o responder los mensajes de texto la respuesta número uno (51 por ciento), fue preocuparse por sufrir un choque. Esa respuesta fue seguida muy de cerca por la de ser parados por la policía (50 por ciento).

Otras respuestas comunes incluyeron:

Llegar sano y salvo a mi destino (33 por ciento).

Conocer a alguien que ha causado un choque mientras estuvo leyendo/respondiendo un mensaje de texto (23 por ciento). Relatos acerca de choques causados por enviar textos al manejar (17 por ciento).

Ser descubiertos por los padres (13 por ciento).

Las amistades animan a manejar de manera precavida (10 por ciento).

Contratos entre padres y adolescentes para manejar de maneraprecavida (6 por ciento).

Otras distracciones

Los nuevos conductores, debido a que son especialmente vulnerables a los choques, deberían enfocar toda la atención en manejar. Sin embargo, los conductores adolescentes nos dijeron que los teléfonos no son la única distracción que ellos enfrentan cuando están detrás del volante.

Además de los mensajes de texto, los adolescentes reportaron otras distracciones: buscar música, interactuar con un sistema de navegación/GPS, hablar con los pasajeros mientras estuvieron detrás del volante y otras actividades que podrían potencialmente hacer que un conductor joven deje de poner



Los conductores jóvenes también temen ser arrestados por la policía cuando son sorprendidos texteando. Pero aún así siguen practicando ese peligroso hábito.

atención a la carretera.

 Hablar con un pasajero (94 por ciento).

Escuchar un sistema de navegación/GPS (79 por ciento). Buscar música (73 por cien-

 Tener acceso al Internet con sus teléfonos celulares (36 por ciento). Leer redes de medios sociales (29 por ciento).
 Tomar fotos con sus telé-

fonos (27 por ciento). "Ya que casi todos los conductores adolescentes son dueños de teléfonos celulares inteligentes, debemos continuar nuestro trabajo de comprender y enfrentar la gran



Los conductores adolescentes reconocen que uno de sus mayores temores es chocar con otro vehículo. Y muchas veces ese temor se convierte en una fatídica realidad.

variedad de distracciones a las que se enfrentan los jóvenes", sostuvo Chris Mullen, director de investigación tecnológica en State Farm.

"Esta encuesta nos muestra algunas de las percepciones que influyen el comportamiento

LA CIFRA

18-19

años de edad

en este estudio.

conforman el grupo de

comportamientos que dis-

traen a los conductores se

adolescentes mayores cuyos

hacen más comunes, con más

probabilidades que aquellos

reportar haber participado en

las actividades mencionadas

de 16 a 17 años de edad de

distraído al manejarenlos adolescentes, reforzando la necesidad de considerar las mejores soluciones educativas, tecnológicas y legislativas, y el apoyo continuo por parte de los padres para ayudar a mitigarestostipos de comportamientos entre adolescentes", añadió.

Los celulares

Las situaciones al manejar pueden jugar un papel importante en las decisiones tomadas por los adolescentes de involucrarse en comportamientos de manejo distraído relacionados con el teléfono celular y que tienen que ver con mirar al teléfono e interactuar con la pantalla y/o los botones.

Sesenta y siete por ciento de los conductores adolescentes, y quienes utilizan sus telé-

fonos celulares mientras manejan, reportó que estar parado en la luz roja aumenta más la probabilidad de que usen sus teléfonos, que cuando el vehículo se esté moviendo.

Trescuartos de adolescentes dijeron que tuvieron menos probabilidades de utilizar sus te-

léfonos celulares cuando estuvieron manejando con pasajeros adultos en comparación a un 58 por ciento, el cual tuvo menos probabilidades de utilizar sus teléfonos celulares cuando otros adolescentes estuvieron presentes.

HONDA



www.HondaOfChantilly.com 4175 Stonecroft Boulevard Chantilly, VA 20151







(Incluye \$500 reembolso Toyota) Unicamente unidades en stock



NUEVO 2015 TOYOTA PRIUS TWO \$19,399 (Incluye \$2,000 reembolso Toyota)

Unicamente unidades en stock.

ROBER

ALFONSO

301-340-0900





(Incluye \$750 reembolso Toyota) Unicamente unidades en stock



NUEVO 2015 TOYOTA PRIUS C TWO \$15,988 (Incluye \$2,000 reembolso Toyota)

Unicamente unidades en stock



NUEVO 2016 TOYOTA CAMRY LE DESDE 18,797 (Incluye \$1,250 reembolso Toyota) Unicamente unidades en stock



NUEVO 2015 TOYOTA RAV4 LE FWD DESDE **20,899** (Incluye \$750 reembolso Toyota) Unicamente unidades en stock







Let's Go Places

12210 Cherry Hill Road, Silver Spring, Maryland 20904

DARCARSToyota.com

TODOS LOS PRECIOS MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO DEL DEALER \$300 Y DESTINO (\$835 AUTOS Y \$1,250 SUV'S). FINANCIAMIENTO ESPECIAL BASADO EN CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. NO TODAS LAS OFERTAS PUEDEN SER COMBINADAS. FECHA DE EXPIRACION 12/10/2015



¿No crédito? ¡Aquí aceptamos todas las aplicaciones!



ABIERTO LOS DOMINGOS 11 a 7 PM **1-888-835-8347** 15625 Frederick Rd (Ruta 355), Rockville, MD

www.355toyota.com

4 de diciembre del 2015 autos&rutas



Washington **Hispanic** www.washingtonhispanic.com/autos

ustine









GARANTÍA DE POR VIDA EN:

Motor

🗹 Transmisión



🗹 Driveaxle



🇹 Garantía con \$0 de costo

¡Tomamos LOS NEGOCIOS

que otros rechazan!



2^{theo} 25,000 ^{theo} Servicio sin costo \odot

ToyotaCare

- Cambio de Aceite y Filtro
- Rotación de Llantas
- Multiples Puntos de Inspección

Variedad de

modelos

Para elegir

. Inspección y Ajuste de Niveles de Fluido



24 horas de servicio disponible sin costo por 2 añosdesde la fecha efectiva para millas ilimitadas.

Servicio incluye:



NO INCLUYE PARTES VELUCIOS, EXCEPTO EMERGENCIA DE ENTREGA DE SUMINISTRO. VÁLIDO ÚNICIMIENTE EN O ESTRICIS UNICOS VALASIA

Bienvenidos Tax ID!

INTRODUCIENDO PROGRAMA DE POR VIDA:









PRECIOS UNICAMENTE PARA CUENTES CON CREDITO CALIFICADO Y APROBADO, INCLUYEN TODOS LOS REEMBOLSOS E INCENTIVOS DISPONIBLES. PRECIOS MAS IMPLESTOS, PLACAS, GASTOS DE ENVIO. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES

Nuevas medidas de seguridad para el 2016 **Atarán** partes de los bólidos de IndyCar

Objetivo es disminuir los accidentes causados por fragmentos de los coches durante las competencias.



La muerte del piloto Dan Wheldon, llorada por otros corredores, es otro de los accidentes que más impactaron en la temporada de 2015 y que propiciaron ajustes en las medidas de seguridad de IndyCar. FOTO: AP

INDIANÁPOLIS

res meses después de la muerte de Justin Wilson en la pista de Pocono, la IndyCar anunció que adoptará medidas para mejorar la seguridad y reducir los casos en que fragmentos de los bólidos alcanzan a pilotos y espectadores.

La serie de automovilismo informó el martes 24 de noviembre que atará algunos componentes aerodinámicos de los autos a partir de la próxima temporada. Se espera que mediante las ataduras a mucha tensión se reduzcan los riesgos de que los fragmentos de los vehículos vuelen durante los accidentes.

"Una meta continua es la de mejorar la seguridad para todos los participantes, fanáticos y pilotos por igual", afirmó Will Phillips, vicepresidente de tecnología de la IndyCar. "Necesitamos hacer esto de una forma que no derive en más banderas

PILOTOS PROTESTAN

- Algunos pilotos de IndyCar se quejaron abiertamente en Fontana, California, de que las competiciones eran demasiado peligrosas
- Esa pista no volverá a ser sede de la IndyCar la próxima temporada 2016
- La serie prohibió que los pilotos se pronunciaran negativamente sobre las carreras.

amarillasy que evite en la mayor medida posible las lesiones por fragmentos", añadió.

La temporada pasada comenzó con preocupaciones sobre desprendimientos de partes del nuevo chasis, más quebradizo. En las calles de St. Petersburgquedaron regadas numerosas piezas de los autos. Un gran fragmento voló por encima del graderío y golpeó a un peatón. Los dirigentes de la serie exigieron que Honda y Chevrolet realizaran mejoras estructurales en los vehículos. A regañadientes, Honda implementó modificaciones que, a su juicio, sólo eran

necesarias en los Chevrolet.

Después de que tres autos salieron volando en las prácticas previas a las 500 Millas de Indianápolis, las autoridades de la IndyCar redujeron la potencia en los motores. Asimismo, se modificó el equipamiento a raíz de que James Hinchcliffe sufrió lesiones que pusieron en riesgo su vida, luego que una pieza de la suspensión lo hirió en la pierna izquierda, en Indianápolis.

El 24 de agosto agosto, Wilson sufrió lesiones mortales en Pocono. Lo alcanzó en la cabeza una pieza de otro auto durante una carrera que lo dejó en co-



El 17 de mayo, el coche de Ed Carpenter se estrella contra la pared del circuito durante una práctica de la serie IndyCar en el famoso circuito de Indianápolis. La serie está tomando pasos para mejorar la seguridad de pilotos y espectadores que participan y concurren a la popular competencia FOTO: GREG HUEY/AP



El británico Justin Wilson, a quien le golpeó la pieza de otro auto que se accidentó el 24 de agosto y lo dejó en coma causándole la muerte al día siguiente, representó un duro golpe para una serie que ha enfrentado problemas durante todo el año. FOTO: AP

ma. La muerte del joven piloto se produjo al día siguiente.

Durante años, se ha discutido la posibilidad de que una cápsula cerrada envuelva a los pilotos en el habitáculo del bólido, pero ello generaría otras preocupaciones de seguridad.

De acuerdo con los cambios anunciados el martes 24, el alerón y el guardabarros posteriores se atarán durante todas las carreras de la IndyCar. Asimismo, la nariz del vehículo se sujetará cuando se compita en pistas ovaladas.

Dallara ha diseñado un sistema de ataduras para el alerón delantero principal en las tres carreras de mayor velocidad que se disputarán en pistas ovaladas durante la campaña de 2016: Indianápolis, Texas y Pocono.

Otras mejoras de seguridad para 2016 incluyen una placa abombada en la parte inferior de los vehículos, como parte de un paquete con el que se espera reducir el riesgo de que el bólido vuele.



En duda acuerdo con Bernie Ecclesttone **Gran Premio** de EEUU



NISSAN OF ROCKVILLE AUTOS USADOS

(301) 309-2200 www.DARCARSNissan.com 15911 INDIANOLA DRIVE ROCKVILLE, MD 20855

Scion XD

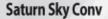
Sedan, automatico, 1 sólo dueño, 11k

Chrysler 300

2014 \$13,977

Cuero, sedan, 1 sólo dueño, 44k, automatico 2014 **\$19,977**

PROBLEMAS DE CREDITO NO SON PROBLEMAS EN DARCARS NISSAN OF ROCKVILLE (AUTOS USADOS)





Lx sedan automatico 71k

Toyota Camry

Honda CR-V

Honda Civic



utomatico, 41k, 1 solo dueño, sedan

2013 \$16,977

Nissan Murano

Coupe, cuero, automatico, 45k



2007 **\$10,977**

SL suv. automatico, 77k

2007 **\$13,977**

Acura Tl



Cuero, sunroof, sedan, automatico, 35k I sólo dueño

2013 **\$22,977**

Automatico, ex-l, suv, 57k, navegación, 1 solo dueño

Stk. 642048

Y MUCHO MAS PARA ELEGIR

2013 \$22,977







www.DARCARSnissan.com

PRECIOS PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO Y ENVIO. FOTOGRA-FIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

aún continúa 'pendiente'

Buscan completar los \$30 millones para cubrir el costo de los derechos comerciales de la carrera.



El bólido Ferrari conducido por el piloto alemán Sebastian Vettel sale para una práctica para la carrera por el Gran Premio de Estados Unidos de Fórmula 1, en Austin, Texas, el 25 de octubre. FOTO: DARRON CUMMINGS / AP

JIM VERTUNO AUSTIN, TEXAS/AP

l futuro del Gran Premio de Estados Unidos quedó en duda esta semana al aparecer como "pendiente de acuerdo" con el promotor en el calendario para 2016 publicado por la Fórmula Uno el miércoles 2 de diciembre.

Los encargados del Circuito de las Américas en Austin, Texas, han dicho que tienen problemas económicos después que la edición de 2015 se vio afectada por tormentas que obligaron a cancelar buena parte de las actividades previas a la carrera. Además, la oficina del gobernador de Texas anunció que reducirá el financiamiento público por alrededor de 20 por ciento.

El calendario de 2016 todavía incluye a la carrera, programada para el 23 de octubre, pero con un asterisco.

A un costo de 300 millones de

dólares, la pista fue construida para albergar la carrera, que se realiza en Austin desde 2012. El piloto de Mercedes, Lewis Hamilton, la ganó tres veces, incluyendo este año cuando aseguró allí su tercer campeonato mundial de la F1.

Los inversionistas privados que construyeron el circuito, entre ellos los empresarios Bobby Epstein y Red McCombs, aseguran que se les prometió recibir una ayuda significativa del estado para cubrir el costo de los derechos comerciales al montar la carrera como parte de un contrato de 10 años.

Bajo un acuerdo alcanzado por el exgobernador Rick Perry y la excontralora Susan Combs, Texas aportó 25 millones de dólares en el primer año. El dinero se sacó de un fondo para eventos del estado

Los promotores contaban con ese dinero cada año. Pero una carta que Perry y Combs enviaron en 2010 a Bernie Eccles-

tone, el dueño de los derechos comerciales de la Fórmula Uno, resaltó que el aporte correspondiente al estado podría ser menor a los 25 millones de dólares por el resto del contrato.

Eldespacho del actual gobernador, Greg Abbott, informó a los encargados del circuito que recibirán 19,5 millones de dólares para la próxima carrera debido a que la fórmula que se usaba para asignar los montos había sido ajustada de modo que fuera más estricta.

Al añadirle el dinero recaudado por impuestos, los organizadores de la carrera deben recibir 23 millones de dólares provenientes de fondos públi-COS.

El alcalde de de Austin, Steve Adler, ha dicho que la carrera es un evento importante para la capital del estado de Texas. Pero también advirtió a los encargados del circuito que no deben esperar un "rescate" por parte de la ciudad.



2011 \$25,977

BMW 3 Series 335i

WASHINGTON HISPANIC





APLICAVE ADDRESS OF LITTING Y CONSISTENCES DE LITTING Y WARE, HASTA \$5,000 EN TRECKS Y UVYET, TODOS LOS WALDRES DE INTERCAMBIO BASADOS EN LA INSPECTIÓN FINAL DEL VEHÍCULO PERSONAL ALTROPY VANE, HASTA \$5,000 EN TRECKS UNTERCAMBIO BASADOS EN LA INSPECTIÓN FINAL DEL VEHÍCULO PERSONAL ALTROPY VANE, HASTA \$5,000 EN TRECKS UNTERCAMBIO BASADOS EN LA INSPECTIÓN OF HASTA BASADOS EN LA INSPECTIÓN OF HASTA BASADOS EN LA INSPECTIÓN OF HASTA BASADOS EN LA INSPECTIÓN FINAL DEL VEHÍCULO PERSONAL ALTROPY VANE, HASTA \$5,000 EN TRECKS UNTERCAMBIO BASADOS EN LA INSPECTIÓN OF HASTA BASADOS EN LA I D. NO PUEDE SER B. EXCLUYE

WASHINGTON HISPANIC

Es el icono de los deportivos compactos

Viene el Golf GTI Clubsport de Volkswagen

Lanzan modelo que conmemora el 40 aniversario del Golf GTI más potente de todos los tiempos.

JAVIER MOTA

AUTOPROYECTO.COM

a está en marcha la cuenta regresiva para la llegada del nuevo Volkswagen Golf GTI Clubsport 2016, el icono de los autos deportivos compactos, que además está cumpliendo 40 años en el mercado.

Todo comenzó en 1976, cuando solo se había previsto la fabricación de 5 mil unidades del Volkswagen, pero su éxito fue tal desde entonces que ya se han fabricado y vendido más de dos millones, muchos de los cuales son verdaderas piezas de museo. Los modelos «GTI» no sólo

son codiciados objetos para coleccionistas, sino que, además, levantan verdaderas pasiones.

Por esta razón, no existe ningún otro modelo en este segmento que se acerque lo más mínimo al grado de popularidad que disfruta este automóvil.

El concepto del Golf GTI se ha desarrollado y perfeccionado a través de siete generaciones. Quien conduce un «GTI», no tiene que dar explicaciones.

El automóvil es, desde hace muchos años, una declaración abierta. Sólo unos pocos nombres adicionales son tan legendarios como el Golf GTI, e incluso menos todavía son sinónimo de un inconfundible superlativo: "GTI", "Turbo", "Stingray" -no hay muchos más. Hasta un niño conoce los modelos y las marcas que se esconden detrás de estas



El Volkswagen Golf GTI Clubsport representa un sueño al alcance de la mano y por eso cuenta con incontables admiradores. FOTOS: VOLKSWAGEN

siglas.

Para muchas personas, el Volkswagen Golf GTI representa un sueño al alcance de la mano. En 2016, Volkswagen lanzará al mercado un modelo conmemorativo de la clase especial para conmemorar su 40 aniversario: el nuevo Volkswagen Golf GTI Clubsport, el Golf GTI más potente de todos los tiempos.

Función «boost»

El motor turbo de inyección directa de este modelo desarrolla una potencia de 265 caballos de fuerza, 35 más que el Volkswagen Golf GTI actual más potente hasta la fecha: el modelo Performance.

Pero esto no es todo: el conductor puede aumentar temporalmente la potencia del motor

de cuatro cilindros a través de la función «boost» en casi 10 por ciento más hasta los 290 caballos de fuerza. El aumento de potencia se activa mediante el denominado efecto «kick-down» que se produce pisando a fondo el acelerador.

Dinámica Clubsport

Volkswagen no sólo ha perfeccionado el motor turbo del modelo conmemorativo, sino también el diseño, el equipamiento y la aerodinámica.

Algunos de los rasgos distintivos del GTI Clubsport son un parachoques frontal, completamenterediseñado, nuevas estriberas, un nuevo difusor posterior, un alerón de techo múltiple y exclusivas llantas de aleación ligera forjadas.

El objetivo no sólo era personalizar el diseño del deportivo, sino más bien mejorar aún más

NOB CS 600

la fuerza aerodinámica y la dinámica de conducción. Todos estos factores tienen un valor tradicional para Volkswagen, que también estrenó modelos conmemorativos exclusivos del 20, 25, 30 y 35 ani-

versario del Golf GTI. Estas versiones especiales ya se han convertido en modelos para coleccionistas. El clásico del futuro: precisamente éste es el potencial que encierra también el nuevo Golf GTI Clubsport.

En Alemania se comercializará a un precio a partir de 34,500 euros. Los precios para el mercado de Estados Unidosno han sido anunciados.

2008 Volvo XC70



El conductor puede aumentar temporalmente la potencia del motor del VW GTI Clubsport activándolo mediante el denominado efecto «kick-down» que se produce pisando a fondo el acelerador.

"BOOST", CÓMO FUNCIONA

El modelo conmemorativo por el 40 aniversario del Volkswagen Golf GTI Clubsport se caracteriza por su

excelente fuerza de tracción en cualquier régimen de revoluciones y a cualquier velocidad. FOTO: VOLKSWAGEN

- El potente motor del Golf GTI Clubsport es el TSI del Golf R de 1.9 litros, que dispone de detalles técnicos refinados como un colector de escape refrigerado por agua e integrado en la culata.
- En el Golf R, la potencia del motor se transmite a los ejes delantero y posterior a través del sistema de tracción total.
- En el nuevo Golf GTI Clubsport la potencia fluye completamente hacia el eje delantero a través de un cambio manual o del cambio automático de doble embrague DSG.
- Gracias a la función «boost», puede aumentarse temporalmente la potencia en casi 10 por ciento, de 265 a 290 caballos de fuerza.
- Exceptuando 10 caballos de fuerza de diferencia, el nuevo Golf GTI Clubsport alcanza casi el mismo nivel de rendimiento del Golf R.



VOLVO **OF ROCKVILLE**

\$**7,99**5

\$**12.99**5



LLAMA, VISÍTANOS O INGRESA HOY PARA UNIRTE A LOS MILES DE CLIENTES DE DARCARS QUE YA HAN SIDO PROBADOS!

2002 Volvo S80 T6



2011 Mini Cooper Hardtop

2010 Lexus RX 350

\$9,995

Stk. 626544A

\$**16,950**

2005 Volvo XC90



2013 Chevrolet Cruze



2012 Volvo S60 T5



2015 ODGE DART SXT



2011 Mazda Mazda 6



2014 Honda Civic Coupe



2013 Volvo XC90 Platinum



Y muchos más para elegiri

Stk. 526702

\$**17.980**

15401 FREDERICK ROAD ROCKVILLE, MD 20855 DARCARSVOLVO.COM 301-309-3900

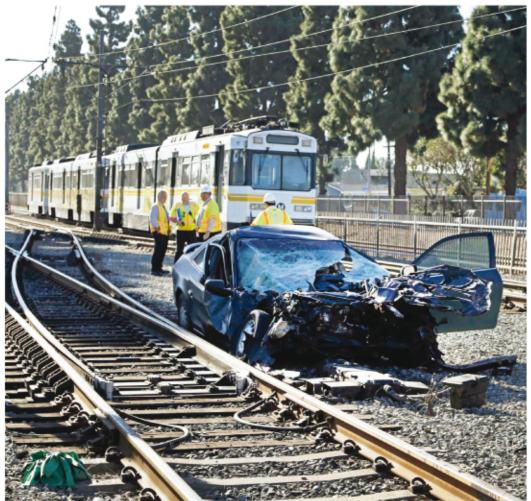




Ferrocarril ligero descarrila

Conductor sale vivo tras chocar con tren

Vehículo que manejaba sufre colisión y termina totalmente destrozado.



Autoridades del condado de Los Ángeles revisan la escena del descarrilamiento de un tren de la Línea Azul del Metro que chocó con un auto y dejó herido a un conductor en Los Ángeles, California, el lunes 23 de noviembre. FOTO: NICK UT / AP

LOS ÁNGELES

a parte delantera de un tren ligero descarriló luego de chocar con un automóvil y lesionar al conductor durante las horas pico de la mañana del lunes 23 en Los Ángeles, informaron las autoridades locales.

Los informes preliminares indican que el automovilista condujo alrededor de las puertas de cruce en el camino del tren de la Línea Azul del Metro que se aproximaba, según reportó Ramón Montenegro, portavoz de la oficina de tránsito.

Las puertas estaban funcionando apropiadamente cuando ocurrió el choque, poco después de las 7:30 a.m., a unos 16 kilómetros (10 millas) del centro de Los Ángeles, de acuerdo con el Metro.

El conductor del automóvil fue hospitalizado en condición estable, afirmó Montenegro. El servicio de la Línea Azul fue suspendido en ambas direcciones en ese tramo y autobuses fueron enviados para recoger a los pasajeros. Retrasos de varias horas se originaron en las líneas hacia el norte y sur por el incidente.

"Les tomó muchas horas tener el tren de vuelta sobre las vías", declaró Montenegro.

El daño se produjo en el tren, en una caja de conmutación de vías y en el sistema de apoyo a los cables aéreos que proporcionan electricidad alos trenes, informó el Metro.







Un camión liviano como para acabar con el estrés



Con nuestra Toyota Tacoma, como esta versión TRD, dejaremos a un lado el estrés y le daremos paso a la emoción a cualquier parte donde vayamos.

FOTO: TOYOTA

Toyota Tacoma...y salimos a jugar

Nuevo modelo trae una apariencia frontal más ruda y audaz, con una parrilla decididamente más vigorosa.

ESPECIAL AUTOPROYECTO.COM

a nueva Toyota Tacoma 2015 es un camión ligero de tamaño mediano que combina las habilidades de una extraordinaria herramienta de trabajo con las características de un vehículo divertido.

La nueva Tacoma permite

llevar sin dificultad alguna todos nuestros juguetes de nigrandes, fios sin importar su peso o su tamaño, y pueden venir con nosotros a cualquier parte, bien sea que salgamos de camping, nos vayamos de pesca, a prac-

ticar nuestro

deporte favorito, o simplemen-

te a disfrutar las maravillas de la

LA CIFRA \$23,300

es el monto

con el cual comienza el precio sugerido por el fabricante; y en materia de eficiencia por consumo de gasolina, la Toyota Tacoma recorre 19 millas por galón en la ciudad y 24 en la autopista.

a la emoción. La nueva Toyota Tacoma 2015 trae una apariencia frontal más ruda y audaz, con una parri-

lla decididamente más vigorosa.

dejar atrás el estrés y darle paso

A bordo de nuestra Tacoma nos vamos a jugar, dispuestos a

Potencia y eficiencia

naturaleza.

El nuevo modelo que es-

tamos

bando ofrece

un motor V6

de 3.5 litros, a cambio del

antiguo 4.0,

con el nuevo

sistema de in-

yección D-4S

de Toyota, que

ya está incor-

porado en los

Lexus IS350 y

GS350 y que no

esotracosaque

pro-

un mecanismo invecta que el combustible de manera más eficiente a bajas velocidades.



La potencia del Tacoma, que aquí se exhibe en el Auto Show de Detroit 2015, llega a los 278 caballos de fuerza que le sirven para remolcar hasta 6 mil 500 libras. FOTO: CARLOS OSORIO / AP

Una vez que el vehículo acelera, la invección pasa a ser directa y la potencia aumenta considerablemente, llegando a los 278 caballos, más caballos de fuerzapararemolcar hasta6,500 libras

Ambos motores podrán ve-

nir acoplados a una transmisión automática de seis velocidades, y el motor V6 tendrá como opción la transmisión manual de 6 velocidades.

Y para llegar a cualquier lugar, por distante que sea y sin contratiempos, un sistema de navegación con pantalla táctil estará disponible en la nueva Toyota Tacoma, lo mismo que la cámara retrovisora y el dispositivo de recarga inalámbrica Qi que permite tener el teléfono inteligente con las baterías a máximo sin necesidad de conectar cable alguno.

Como se trata del vehículo ideal para salir a jugar, el Tacomatiene una montura de cámara Go Pro estándar instalada en el techo.

Las luces son LED de encendido diurno (faros LED y carga) y también está disponible el techo corredizo. Sorprende en la nueva Toyota Tacoma su bajísimo nivel de ruido y vibraciones y la comodidad de sus asientos.

La nueva Toyota Tacoma viene equipada con selección 'multiterreno' y 'crawl' control, que adapta la suspensión y la tracción del vehículo a cualquier tipo de condiciones, incluyendo las superficies más rústicas.

Es indudablemente un vehículo versátil, útil, divertido, elegante y al mismo tiempo informal, un fiel compañero de aventuras, listo siempre para acompañarnos en nuestro trabajo diario, en nuestras actividades de familia y en los momentos inolvidables que podemos construir cuando nos alejamos de la rutina diaria.

WALTER 571-298-9939

PASAPORTE

SU TAX ID

-740-680-22 DHH

PERUVIAN MOTORS SALLES



2006 Jeep Commander Base 4dr SUV 4WD







05000

Mínimo Downpayment, Bancarrota, Mal Crédito, No Crédito



No importa venga

sin licencia y compre

VENGAN Y COMPRUÉBALO ACEPTAMOS **SU CARRO DE DEPÓSITO (DOWN PAYMENT)**

4 **9** 4 0 1 8 7 / E







f





JOSÉ ANTONIO

571-989-8590







2013 Toyota Camry L 4dr Sedan

Jim Coleman Toyota

Hace lanzamiento mundial

Lincoln rediseña su modelo MKZ

Viene con una consola central flotante, techo panorámico de cristal retráctil y nueva disposición de los altavoces.



La arquitectura del nuevo Lincoln MKZ destaca gracias a sus faros LED adaptativos y la renovada parrilla Lincoln, de una sola pieza. FOTO: LINCOLN

tes de interiores Lincoln Black

MARCOS BUREAU AUTOPROYECTO.COM

na de las primicias del Auto Show de Los Ángeles 2015 que culminó hace dos semanas fue la presentación mundial del nuevo Lincoln MKZ 2017, un renovado vehículo que combina la tecnología 'intuitive' con el atractivo diseño de la marca premium, en un nuevo esfuerzo por recuperar el prestigio que Lincoln tuvo durante mucho tiempo en Estados Unidos y el resto del mundo.

El secreto del nuevo Lincoln MKZ 2017 fue celosamente guardado durante meses antes de este gran evento, pero finalmente fue revelado, y ahora busca atraer a los clientes que están en busca de un modelo distinto a lo que se ofrece actualmente en el mercado.

¿Y de qué forma Lincoln MKZ piensa lograr tal proeza? Conatractivos detalles como

la consola central flotante y la disponibilidad de tres paqueLabel, que incluyen el techo panorámico de cristal completamente retráctil y audio Revel, así como una nueva disposición de los altavoces que mejoran la experiencia de escucha, dentro de una cabina que de por sí es extremadamente silenciosa sin importar las condiciones de las calles o carreteras.

El nuevo Lincoln MKZ estará a la venta durante el verano del 2016.

"Nuestros clientes buscan tres atributos en un sedán mediano de lujo: las tecnologías que facilitan su experiencia cotidiana, un hermoso diseño que se hace a mano con la atención al detalle, y un vehículo con una potencia impresionante que hace que sea un placer de conducir", afirma Kumar Galhotra, presidente de Lincoln.

"El nuevo Lincoln MKZ –añadió-, eleva todos estos atributos, y muchos más, para crear una entrada convincente en esta porción grande y altamente competitiva del mercado de lujo".

BBB

Emociones garantizadas

TOYOTA

Las opciones de motorización para el nuevo Lincoln MKZ incluyen un motor biturbo GTDI V6 3.0 litros, exclusivo de Lincoln que desarrolla 400 caballos de fuerza.

Adicionalmente estará disponible una opción híbrida, así como un motor de cuatro cilindros GTDI de 2.0 litros con tracción delantera que desarrolla 245 hp.

El Paquete del Conductor para Lincoln MKZ con motor V6 de 3.0 litros también incluye rines de 19 pulgadas, interior en color ébano decorado con aplicaciones de fibra de carbono, asientos con memoria de personalización y cubiertas de aluminio para los pedales.

La experiencia de conducir a bordo del Lincoln MKZ resulta una vivencia agradable, gracias a distintas tecnologías, como el control de crucero adaptativo con función 'stop-and-go', el cual actúa de forma automática, frenando el auto y reanudando la marcha cuando se despeja el tráfico.



Comunicate... Aprobaciones en 10 minutos!











DONDE ENCUENTRAS LOS INTERESES MÁS BAJOS!

TODOS NUESTROS AUŢOS **VIENEN CON GARANTÍA!**

BAJOS INTERESES DESDE 2.9% GRAN FMATF **"TODOS PUEDEN COMPRAR"**

MAL CRÉDITO S BANCARROTA MO CRÉDITO **REPOSESIONES**

ACCREDITED BUSINESS

- Social ó Tax ID! Contratista o empleador independiente
 - o foreclosure Aqui podemos ayudarle!

Reposesiones



Te ofrecemos el mejor precio por tu carro viejo con kelly blue book. si tienes trabajo y ganas más de \$1500 al mes, tu tienes crédito para comprar carro! ¡Aprovecha...... y no te quedes sin carro en este invierno!

LAS MENSUALIDADES ESTÁN BASADAS EN CRÉDI











JULIO









Nico Rosberg conduce su bólido Mercedes por delante de Lewis Hamilton, su compañero de equipo, y Kimi Raikkonen, de Finlandia, durante el Gran Premio corrido en Abu Dabi, el domingo 29 de noviembre. El equipo de la escudería alemana Mercedes (der.) festeja el triunfo de Nico Rosberg (con gorro), quien celebró el triunfo junto a los ingenieros y técnicos. FOTO: AP

Nico Rosberg ya ríe y celebra

Piloto alemán promete seguir en forma para disputar el título mundial en la temporada 2016 de la Fórmula 1.

CHRIS LINES

ABU DABI, EMIRATOS ÁRABES UNIDOS / AP

ico Rosberg despidió la temporada de la Fórmula Uno con una tercera victoria consecutiva al imponerse el domingo 29 de noviembre en el Gran Premio de Abu Dabi, beneficiándose de una cuestionable estrategia de neumáticos por parte de su compañero de Mercedes, Lewis Hamilton.

El alemán se impuso por 8,2 segundos en el circuito de Yas Marina para completar el duodécimo 1-2 de Mercedes en la temporada, estableciendo una nueva marca para la F1.

Kimi Raikkonen, de Ferrari, finalizó tercero por delante de su compañero Sebastian Vettel, quien manejó de manera impresionante luego de arrancar en el puesto 15 de la parrilla.

El mexicano Sergio Pérez y Nico Hulkenberg, ambos de Force India, concluyeron en quinta y séptima posiciones, respectivamente, separados por Daniel Ricciardo, de Red Bull.

Rosberg acabó la temporada en lo más alto, con tres victorias y seis poles consecutivas, aunque llegaron muy tarde para evitar que Hamilton se que-



Con una ancha sonrisa, el piloto de Mercedes, Nico Rosberg, de Alemania, alza el trofeo después de ganar el Gran Premio de los Emiratos Árabes Unidos de Fórmula Uno en Abu Dabi, el domingo 29 de noviembre. Aplauden Lewis Hamilton, compañero de Rosberg en Mercedes, segundo en la carrera, y Kimi Raikkonen, de Ferrari, quien terminó tercero. FOTO: RICARDO MAZALAN / AP

dara con el campeonato de pilotos.

"Estoy emocionado por cómo terminó la temporada", declaró Rosberg, muy sonriente. "Si fuera por mí, el próximo año puede comenzar mañana. No necesito vacaciones. Voy a intentar y mantener la forma actual el próximo año. Estoy seguro que el equipo tendrá una gran máquina otra vez", añadió. Rosberginició desde la pole y amplió suliderato sobre Hamilton a 4,7 segundos antes de la primera serie de paradas en los pits. El alemán sufrió el desgaste de los neumáticos previo a su segunda parada, con Hamilton recortando el déficit de 7,1 segundos en la vuelta 15 a 1,3 segundos cuando Rosberg se detuvo por segunda vez en la carrera, al final

del giro 31.

La victoria estaba en juego en ese momento, y se esperaba que Hamilton ingresara inmediatamente a los pits para hacer un cierre de carrera más apretado, pero en cambio el equipo optó por mantenerlo rodando por lo vueltas más.

Habiendo pasado tanto tiempo, Hamilton preguntó por la radio si podía intentar competir hasta el final con los neumáticos actuales e intentar alcanzar a Rosberg que rodaba sobre nuevos neumáticos. Pero el equipo le dijo firmemente que "eso no funcionaría".

El británico entró a pits luego de la vuelta 41. Pero en vez de cambiar por la opción más suave de neumáticos para los últimos 14 giros, fue equipado con otro juego de neumáticos duros y no tuvo ninguna posibilidad de achicar la desventaja.

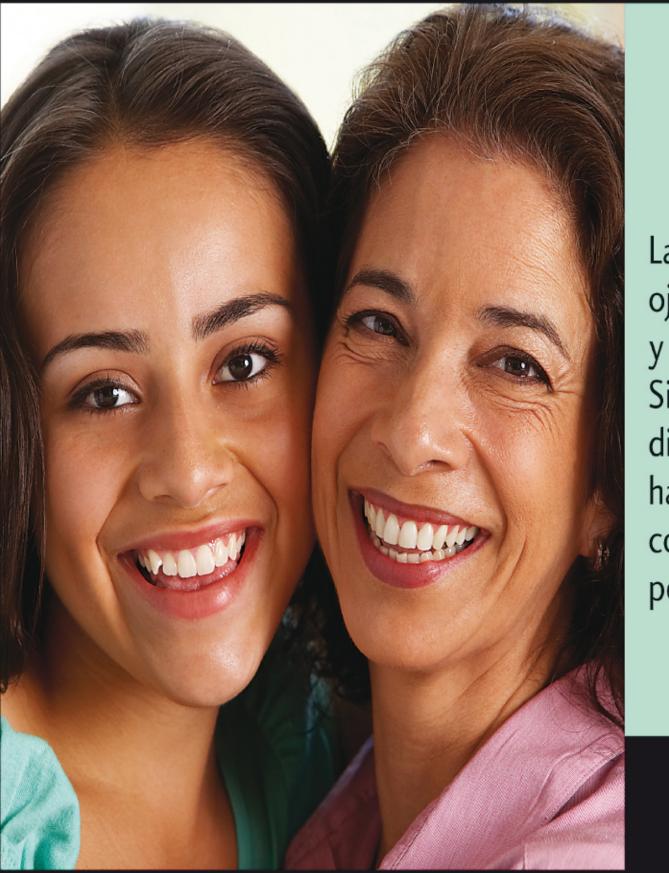
"La verdades que no lo entiendo. Salí 11 segundos detrás y tenía que remontar muchísimo", declaró Hamilton.

Felipe Massa, de Williams, fue octavo, Romain Grosjean, en su última carrera para Lotus fue noveno, y Daniil Kvyat de Red Bull se quedó con el último punto disponible al terminar décimo.

El único incidente llamativo en la carrera se produjo en la primera curva. El McLaren del español Fernando Alonso, que había largado en la 17ma posición, hizo contacto con el Sauber del brasileño Felipe Nasr y luego con el Lotus del venezolano Pastor Maldonado.

Alonso fue penalizado con un pase por la calle de boxes sin detenerse.

Sin tener culpa alguna, Maldonado acumuló su décimo abandono, la máxima cantidad para un piloto en la temporada. Alonso acabó 17mo.



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes 1-877-569-8474 Padre de Walker acusa de negligencia al fabricante

Juicio a Porsche por muerte de actor

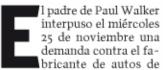
de Fast & Furious

El auto se salió de control, impactó tres autos y se prendió en llamas hace dos años en Santa Clarita, California.



El actor Paul Walker, trágicamente fallecido hace dos años en Santa Clarita, California, posa durante la presentación de la película "Fast and Furious 5", serie en la que es el protagonista, en Roma. El padre de Walker le abrió juicio al fabricante Porsche, vehículo en el que iba su hijo.

ANTHONY MCCARTNEY LOS ÁNGELES / AP



lujo Porsche por negligencia en relación con el accidente en el que murió el protagonista de los filmes "Fast & Furious" (Rápido y Furioso) hace dos años.

El padre de Walker, quien es el albacea de la herencia de su hijo, interpuso la demanda en Los Ángeles. En ella alega que el Porsche Carrera GT en el que Walker era uno de los tres ocupantes carecía de las medidas de seguridad que podrían haber evitado la muerte del actor cuando se estrelló el 30 de noviembre de 2013.

La demanda cita características incluidas en otras demandas pendientes contra el fabricante con respecto al accidente, incluyendo un sistema de control de estabilidad, refuerzos laterales en la pierna y una línea de combustible alterna para ayudar a evitar que el auto se prendiera en llamas tras la colisión.

Walker estaba en un descanso en la filmación de la séptima película de la serie "Fast & Furious" cuando falleció. Iba como pasajero en el Carrera GT que conducía su amigo y socio de negocios, Roger Rodas, cuando el vehículo se salió de control, impactó tres autos y se prendió en llamas en Santa Clarita, California.

La demanda busca una compensación por daños no especificada.

La viuda de Rodas, Kristine, quien tiene una querella pendiente contra Porsche en una corte federal, también interpuso el miércoles una demanda por muerte negligente en contra de la empresa automotriz en la corte estatal.

NISSAN

Ford

HRYSLER

Q



El fatídico accidente que acabó con la vida de Paul Walker, acaecido el 30 de noviembre del 2013 en Santa Clarita, California, donde el auto conducido por su amigo Roger Rodas – un Porsche Carrera GT- chocó y ardió en llamas. El padre alega que el accidente fue causado por defectos del lujoso vehículo. FOTO: CORTESÍA



Seguidores del actor Paul Walker le rinden homenaje en el memorial levantado en el lugar del accidente, en Santa Clarita, California.

seguridad, Paul habría sobre-

vivido, estaría filmando 'Fast

& Furious 8', y Meadow Walker

tendría al padre que adoraba",

Un mensaje dejado a Porsche fuera de horario de oficina en busca de comentarios no fue respondido.

La empresa definió a Walker como un "usuario sofisticado y con conocimiento del 2005 Carrera GT", según respondieron los abogados de Porsche en la demanda interpuesta por Meadow Walker, la hija del actor.

El representante legal de Meadow Walker, Jeff Milam, criticó la presentación y reiteró sus acusaciones de que el auto era inseguro desde su venta.

"Si Porsche hubiera diseñado el auto para que tuviera las características pertinentes de escribió Milam en un comunicado.

A ninguno de los casos se les ha fijado fecha de juicio.

LA RESPUESTA DE PORSCHE

- En demandas previas, incluyendo una interpuesta por la hija del actor, la empresa automotriz Porsche ha negado responsabilidad en la muerte del actor Paul Walker.
- El 12 de noviembre, Porsche declaró en un documento judicial que el Carrera GT había sido alterado y se le había dado mantenimiento inadecuado.
- Esos factores contribuyeron en las muertes de Walker y Rodas, sostuvo Porsche en esa ocasión.



EN ESTE MES Navideño

iiiSorprende con un gran presente sobre ruedas!!!

Consulte nuestros anuncios en AutoGuía, el suplemento automotriz de

Washington Maryland Hispanic

iiiY elija la mejor oferta.!!!

20 autos&rutas 4 de diciembre del 2015

WASHINGTON HISPANIC

RICHARD GERENTE DE VENTAS



888 230-3602 WWW.DISSANOFDOWIE.COM 2200 Crain Highway, Bowie, MD 20716 ABIERTO LUNES A VIERNES 9AM A 9PM, SÁBADO 9AM A 6PM, DOMINGO 12AM A 5PM. **SULMA** (301) 867-6182

PRECIOS UNICAMENTE PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. PRECIOS INCLIMENTODOS LOS INCENTIVOS Y REEMBOLSOS. VER DEALER PARA DETALLES. PRECIOS EXCLUYEN IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE ENVIO Y GASTOS DE PROCESO DEL DEALER. OFERTAS NO PUEDEN SER COMBINADAS. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITO LUSTRATIVOS. EL MILLASE PROMEDIO PUEDE VARIAR DEPENDENDO DE LAS CONDICIONES DEL VENCILLO Y DE LOS HARITOS Y CONDICIONES DEL CONDUCIONES DEL